



CD 2102
CR 2102



User manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni d'uso
Instrucciones de manejo
Modo de emprego
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Käyttöohje

www.vdodayton.com

English

Français

Deutsch

Nederlands

Italiano

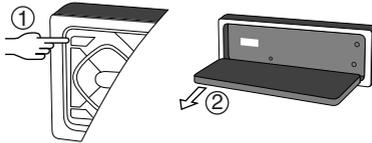
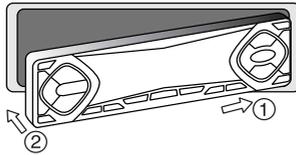
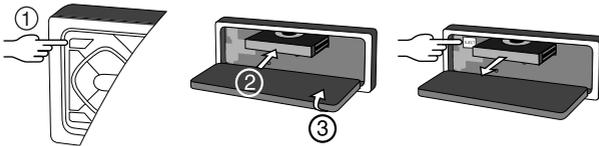
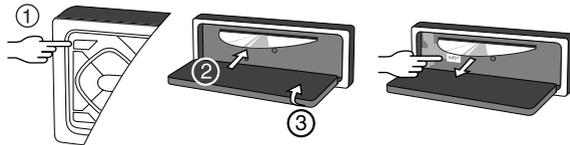
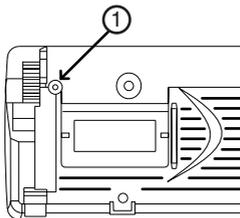
Español

Português

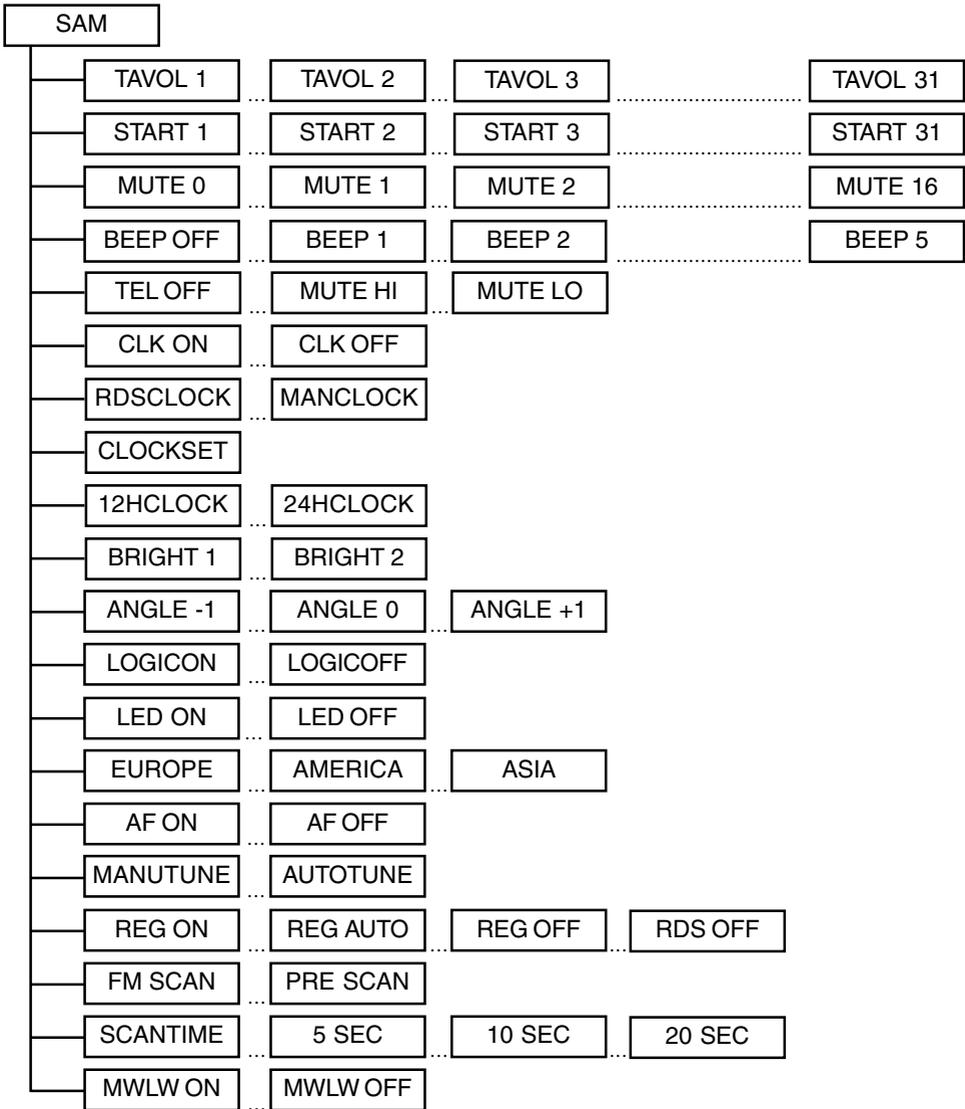
Svenska

Dansk

Suomi

A**B****C****D****E****F**

SAM (Software Access Mode)



* Depending on version

AVANT DE COMMENCER....

Merci d'avoir acheté ce produit VDO Dayton, qui a été conçu et fabriqué selon les normes les plus sévères et soumis à un contrôle rigoureux.

Nous vous conseillons de vous familiariser avec le produit en lisant le présent mode d'emploi. Conservez-le à portée de la main dans votre véhicule afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.

ENVIRONNEMENT

Cette brochure est imprimée sur du papier recyclable à faible teneur en chlore.

IMPORTANT

Cet appareil a été conçu et fabriqué selon les normes en vigueur en matière de sécurité. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser l'appareil en respectant les indications.

TABLE DES MATIÈRES

INSTALLATION	14
OPÉRATIONS PRÉALABLES	14
MONTAGE	15
PRÉSENTATION DU PANNEAU FRONTAL	16
SÉCURITÉ	16
AUDIO	17
RADIO	17
RDS (RADIO DATA SYSTEM) EN FM.....	18
LECTEUR DE CASSETTE	19
LECTEUR DE CD	20
FONCTIONS SPÉCIALES	20
MODE D'ACCÈS AU LOGICIEL (SAM)	21
REMÈDES EN CAS DE PANNE	23

INSTALLATION

Si votre véhicule est équipé de connecteurs ISO, il suffit de les insérer dans les connecteurs de l'autoradio. Dans le cas contraire, vous pouvez utiliser un câble d'adaptation (reportez-vous au tableau figurant sur la carte d'installation). Veillez à ce que les câbles ne puissent être endommagés par des arêtes vives ni par des pièces en mouvement.

OPÉRATIONS PRÉALABLES

Tension et polarité : L'appareil doit être connecté à une batterie de véhicule de 12 V avec borne négative à la terre (châssis du véhicule). L'installation de l'appareil dans des véhicules ne répondant pas à ces exigences peut entraîner des dysfonctionnements, des dommages ou même un incendie !



Mise en garde : Pour éviter tout court-circuit, déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule jusqu'à ce que l'appareil ait été monté et branché (fig. 1 sur la carte d'installation séparée).

CONNECTEUR A (fig. 2)

Branchements d'alimentation

- **Fil rouge A7 :** Connectez à une alimentation 12 V permanente. Il s'agit de l'alimentation principale. Assurez-vous que cette connexion peut traiter un courant de 10A.
- **Fil jaune/rouge A4 :** Connectez à l'alimentation 12 V commutée (mise sous/hors tension à l'allumage du véhicule).
- **Fil marron A8 :** Connectez à la terre (châssis du véhicule).

• **Antenne électronique/motorisée** :

Connectez la broche A5 à l'alimentation dans le cas d'une antenne électronique ou le fil de commande pour le relais d'une antenne motorisée automatique. Utilisez le petit connecteur fourni.



N'utilisez pas ce branchement pour l'alimentation du moteur de l'antenne !

• **Lampe-témoin** :

Lorsque les phares du véhicule sont allumés, la touche de mise sous/hors tension reste rétroéclairée (même lorsque l'autoradio est hors tension).

Connectez la broche A6 au fil pour l'éclairage du tableau de bord du véhicule. Utilisez le petit connecteur fourni.

CONNECTEUR B (fig. 3)**Haut-parleurs (de 4 ohms uniquement)**

- Ne connectez aucun fil de haut-parleur à la terre ni directement à un suramplificateur/ amplificateur qui ne serait pas doté d'entrée à haut niveau, ni encore au moyen d'un équilibreur avant/arrière.
- Branchement de 4 haut-parleurs :

	Avant	Arrière
Gauche+	Vert [B5]	Blanc [B7]
Gauche-	Vert/noir [B6]	Blanc/noir [B8]
Droite +	Gris [B3]	Bleu [B1]
Droite -	Gris/noir [B4]	Bleu/noir [B2]

CONNECTEUR C'**Connecteur vert C2 (fig. 5)****Télécommande montée sur le volant**

Vous pouvez connecter la télécommande, montée sur le volant de certains types de véhicules, à l'appareil par le biais d'une interface. Consultez votre revendeur pour tout renseignement au sujet de l'interface.

Fil rose (Sourdine téléphone) 

- Si votre téléphone de voiture ou le kit pour voiture de votre téléphone mobile fournissent un signal de mise en sourdine, il peut être utilisé pour interrompre automatiquement la sortie audio de l'appareil.
- Connectez le fil de mise en sourdine du téléphone au fil conducteur rose.
- Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21) et sélectionnez l'option "TEL". Réglez ensuite "MUTE LO" ou "MUTE HI" (selon le type de téléphone) afin de couper automatiquement la sortie audio de l'appareil lorsque vous utilisez votre téléphone de voiture.

MONTAGE**FOURREAU MÉTALLIQUE (fig. 9)**

- Introduisez le fourreau métallique (dimensions 182 x 53 mm) dans l'ouverture du tableau de bord. Pour un résultat optimal du lecteur de CD*, vous devez placer le fourreau métallique horizontalement (entre -10° et +30°).
- Fixez le fourreau métallique en poussant les languettes métalliques vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis.

CONNEXION DE L'AUTORADIO (fig. 8)

- Assurez-vous que la batterie est déconnectée.
- Insérez la fiche d'antenne E dans la prise d'antenne (une bonne réception dépend d'une antenne de bonne qualité).
Installez l'adaptateur d'antenne, si nécessaire. Utilisez le crochet (J) situé à l'arrière de l'appareil pour assurer une bonne mise en place.
- Insérez le connecteur d'alimentation A dans la prise A'.

* Selon le modèle

- Insérez le connecteur pour haut-parleurs B dans la prise B'.
 - (facultatif) Ôtez le cache de protection de la prise C'.
 - (facultatif) Insérez le connecteur vert C2 dans la prise C2'.
- Le connecteur vert coulisse entre le connecteur jaune C1 et le connecteur bleu C3. Vous devez réaliser au moins l'une de ces connexions pour maintenir le connecteur C2 en place.

MONTAGE DE L'AUTORADIO

Cet autoradio peut être installé soit avec montage classique avant ou avec montage arrière.

MONTAGE AVANT

- Glissez l'autoradio dans le fourreau métallique jusqu'à ce que les ressorts de part et d'autre de l'autoradio se calent dans les ouvertures prévues dans le fourreau (fig. 10).
- Pour terminer, reconnectez la borne négative de la batterie du véhicule (fig. 11).

RETRAIT DE L'AUTORADIO (à l'aide des deux supports en forme de U fournis)

- Retirez la garniture autour du panneau avant.
- Insérez les deux supports en forme de U dans les ouvertures situées en façade de l'appareil jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place. Retirez l'autoradio (fig. 12).

MONTAGE ARRIÈRE (fig. 13)

- Retirez la garniture autour du panneau avant et des ressorts latéraux.
- Sélectionnez une position permettant d'aligner les orifices prévus pour les vis du support de fixation et ceux pour l'autoradio et serrez les vis à 2 endroits de chaque côté.
- Utilisez uniquement des vis M5 dont la longueur ne dépasse pas 6 mm.

REMPACEMENT DU FUSIBLE (Fig. 8)

- Remplacez le fusible par un autre de type à lames de 10A. Le nouveau fusible doit être exactement de cette valeur et de ce type, sans quoi l'appareil ne sera pas protégé de façon adéquate. Si vous ne tenez pas compte de cette procédure, vous risquez d'endommager l'appareil, ce qui annulerait la garantie.

SUPPRESSION DES INTERFÉRENCES

- La plupart des véhicules modernes sont équipés d'une suppression suffisante des interférences. Si toutefois le véhicule provoquait des interférences, consultez votre garagiste.

¹ Les connecteurs C font partie des accessoires vendus séparément. Pour davantage d'informations, adressez-vous à votre revendeur.

PRÉSENTATION DU PANNEAU FRONTAL

Pour l'illustration, reportez-vous à la page 3, figure A.

- 1 **PWR** Brève pression sur la touche : mise sous tension ; activation/neutralisation sourdine (lorsque l'appareil est sous tension)
Longue pression sur la touche : mise hors tension
- 2 **REL** Sert à rabattre la façade détachable
- 3 **SOURCE** Source sonore souhaitée
- 4 **+/-** Augmentation/diminution du volume
SELECT+ Mode audio
SELECT- Mode audio
- 5 **SOUND** Mode son
- 6 **TA** Messages d'informations routières
- 7 **BAND** Gamme d'ondes
- 8 **AST** Brève pression : mémorisation automatique
RANDOM Longue pression : activation/désactivation de la lecture aléatoire du CD
- 9 **A~Z** Brève pression : sélection de l'émetteur RDS par ordre alphabétique
MEMO Longue pression : mémorisation de l'émetteur RDS par ordre alphabétique
- 10 **SCAN** Brève pression : balayage des présélections (fréquence)/survol des plages du CD
REPEAT Longue pression : activation/désactivation de la répétition des plages du CD
- 11 **LO/DX** Mode local / distant
- 12 **DISPLAY** Mode d'affichage
- 13 **◀ ▶** Recherche en sens croissant/décroissant (radio) ; plage suivante/précédente (CD*) ; recherche par les blancs (cassette*)
- 14 **▲/▼** Sens croissant/décroissant des présélections (radio) ; inversion du sens de lecture (cassette*)
- 15 **SAM** Brève pression : mode d'accès au logiciel
- 16 **BASS+** Brève pression : suramplification des graves
METAL Longue pression : lecture de cassette métal / chrome (cassette*)

* Selon le modèle

SÉCURITÉ

Cet appareil est doté des dispositifs de sécurité suivants pour la protection contre le vol :

FAÇADE DÉTACHABLE

Emportez la façade détachable avec vous lorsque vous quittez le véhicule. Conservez la façade détachable dans son étui de protection et remettez-la toujours en place avant de démarrer.

Retrait de la façade (voir page 3, figure B)

- Appuyez sur REL pour rabattre la façade détachable.
- Tirez sur le côté gauche de la façade détachable afin de la dégager.

Remise en place de la façade (voir page 3, figure C)

- Insérez la façade détachable en commençant par le côté droit de l'appareil.
- Poussez la façade jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

VERROUILLAGE DE LA FAÇADE DÉTACHABLE (voir page 3, figure F)

La façade détachable peut être verrouillée en place au moyen d'une vis D2 x10.

- Enlevez la garniture.
- Rabattez la façade.
- Insérez une vis D2 x10 (que vous trouverez dans le sachet des accessoires) en position①.

TÉMOIN DE SÉCURITÉ

- Lorsque le moteur est à l'arrêt et que la façade détachable est retirée, la DEL se met à clignoter. Vous pouvez neutraliser le témoin d'avertissement. Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "LED".

AUTOCOLLANTS D'AVERTISSEMENT

- Collez les autocollants d'avertissement "Security" fournis sur les vitres du véhicule.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION

Cet appareil est doté d'un numéro d'identification unique (mentionné sur la "carte de sécurité"). Cette carte est nécessaire comme preuve de propriété si l'appareil était volé, la façade détachable perdue ou si l'appareil devait être confié au service après-vente.

- Enlevez la "carte de sécurité" avant d'installer l'appareil. Ne la conservez surtout pas dans votre véhicule.

AUDIO

MARCHE/ARRÊT

- Appuyez sur **PWR** pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez sur **PWR** pendant au moins 2 secondes pour mettre l'appareil hors tension.

VOLUME

Assurez-vous que vous pouvez toujours entendre la circulation (klaxons, sirènes,...).

- Appuyez sur **+/-** pour régler le volume.

Remarque : Vous pouvez régler le volume de démarrage. Si ce dernier est réglé sur le niveau maximum, il se peut qu'il soit extrêmement fort à la mise sous tension de l'appareil. Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "START".

SOURDINE

- Appuyez sur **PWR** pour mettre l'appareil en sourdine/neutraliser cette fonction.

Remarque : Vous pouvez régler le niveau de la sourdine. Le volume peut être plus fort pendant la sourdine si le niveau de sourdine est plus élevé (par exemple 16) que le niveau en cours (par exemple 5). Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "MUTE".

RÉGLAGE DU MODE AUDIO

- Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner le mode audio souhaité.
- Appuyez sur **SELECT+** ou **SELECT-** pour sélectionner le mode audio souhaité.
 - BASS : Graves (-7...+7)
 - TRE : Aiguës (-7...+7)
 - BAL : Balance (-7...+7)
 - FAD : Équilibreur avant-arrière (-7...+7)
 - Style sonore (BASS-TRE, ORIGINAL, JAZZ, VOCAL, POP, CLASSIC, ROCK)

Après 5 secondes, l'afficheur revient au dernier mode de fonctionnement.

Le réglage des graves et des aiguës n'est possible que si BASS-TRE a été sélectionné comme style sonore.

SYSTÈMES DE SURAMPLIFICATION DES GRAVES

- Appuyez sur **BASS+** pour sélectionner la suramplification des graves souhaitée (pas possible lorsque ORIGINAL a été sélectionné comme style sonore).

BBOOST0 → BBOOST1 → BBOOST2 → BBOOST3

↑ _____ ↓

SOURCE

- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source désirée :
 - TUNER (radio)
 - TAPE*/CD* (cassette/CD)

RADIO

GAMME D'ONDES

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes souhaitée :

(FMPRE (FM A-Z) → FMAST → MWPRE(AMPRE))
← LWPRE ← MWAST(AMAST) ←

Remarque : Vous pouvez supprimer les gammes d'ondes MW/LW (AM) si vous le souhaitez. Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "MW/LW (AM)".

RECHERCHE AUTOMATIQUE

Utilisez cette fonction pour procéder automatiquement à la recherche d'un émetteur.

- Appuyez sur **◀** pour effectuer l'accord sur un émetteur doté d'une fréquence décroissante ou sur **▶** pour une fréquence croissante.
 - Vous capterez rapidement un émetteur. Pour rechercher un autre émetteur, appuyez à nouveau sur cette touche.

Sensibilité de recherche (uniquement FM)

- Appuyez sur **LO/DX** pour commuter entre le mode LOCAL et DISTANT. Sélectionnez "LOCAL" si vous souhaitez rechercher uniquement des émetteurs puissants pendant la recherche automatique.

Balayage des fréquences / Balayage des présélections (reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "SCAN").

Le balayage des fréquences permet d'écouter tous les émetteurs présents sur la gamme d'ondes en cours, tandis que le balayage des présélections vous permet d'écouter chaque émetteur présélectionné mémorisé sur la gamme d'ondes.

- Appuyez sur **SCAN** pour activer/désactiver le balayage des fréquences ou le balayage des présélections.
- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour débiter le balayage.

Remarque : Vous pouvez sélectionner la durée de balayage, en secondes, de chaque émetteur. Pour ce faire, reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "SCANTIME".

* Selon le modèle

Mémorisation manuelle d'émetteurs (si vous connaissez la fréquence de l'émetteur désiré)

- Pour activer l'accord manuel :
Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "TUNING" ; réglez la valeur sur "MANUTUNE". La radio reste en mode de mémorisation manuelle tant que vous ne revenez pas au réglage "AUTOTUNE".
- Appuyez sur ◀ pour effectuer l'accord sur un émetteur doté d'une fréquence décroissante ou sur ▶ pour une fréquence croissante.

ÉMETTEURS PRÉSÉLECTIONNÉS

Mémorisation manuelle d'émetteurs sous une présélection

Vous pouvez mémoriser manuellement 20 émetteurs FM, 10 émetteurs PO (MW) et 10 émetteurs GO (LW).

- Procédez à l'accord sur l'émetteur désiré.
- Appuyez sur ▲ pendant au moins 2 secondes pour commuter en mode de mémorisation des présélections.
- Appuyez sur ▲ pour choisir le numéro de présélection que vous souhaitez utiliser. L'afficheur indique successivement le numéro de l'émetteur présélectionné et le nom de l'émetteur mémorisé.
- Appuyez sur ▲ pendant au moins 2 secondes pour mémoriser l'émetteur sous le numéro de présélection choisi.

Lorsque vous mémorisez un émetteur FM, l'information RDS correspondante et le mode AF (sous/hors tension) sont également mémorisés sous la présélection.

Rappel d'une présélection

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner la présélection souhaitée.

MÉMORISATION AUTOMATIQUE D'ÉMETTEURS (AUTOSTORE)

Cette fonction permet de mémoriser automatiquement les 10 émetteurs FM les plus puissants sur la bande FMAST ou les 10 émetteurs PO les plus puissants sur la bande MW(AM)AST. Lorsque vous utilisez la fonction AutoStore, les nouveaux émetteurs remplacent les émetteurs mémorisés au préalable sur la bande FMAST ou MW(AM)AST.

- Appuyez sur AST pour activer la fonction de mémorisation automatique.
 - L'appareil émet un bip et passe en sourdine.
 - Lorsqu'il a terminé, vous entendez un bip et l'émetteur est mémorisé sous la présélection 1.
 - Il est parfois impossible de trouver 10 émetteurs.

* Selon le modèle

Commutation entre les différents modes d'affichage (émetteur RDS)

- Appuyez une ou plusieurs fois sur DISPLAY pour commuter entre le nom de l'émetteur, la gamme d'ondes et le numéro de présélection, la fréquence suivie de PTY et le style sonore.

Commutation entre les différents modes d'affichage (émetteur non RDS)

- Appuyez une ou plusieurs fois sur DISPLAY pour commuter entre la fréquence, la gamme d'ondes et le numéro de présélection et le style sonore.

RDS (RADIO DATA SYSTEM) EN FM

De nombreux émetteurs FM diffusent des informations RDS. Cet appareil utilise les informations RDS pour vous proposer de nombreux avantages comprenant :

AFFICHAGE DU NOM DE L'ÉMETTEUR

L'appareil affiche le nom de l'émetteur à la place de sa fréquence.

RÉACCORD AUTOMATIQUE

L'appareil reste accordé sur l'émetteur en cours en recherchant sans cesse la meilleure fréquence pour une réception optimale.

Remarque : Vous pouvez désactiver le mode AF lorsque vous n'en avez pas besoin. Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "AF".

MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIÈRES (TA)

Vous pouvez activer les modes TA pour donner la priorité aux messages concernant ces sujets (même en cours d'écoute d'une cassette/d'un CD* ou lorsque l'appareil est en sourdine).

Activation/désactivation du mode TA

- Appuyez sur BAND pour sélectionner une gamme d'ondes FM.
- Appuyez sur TA pour activer/désactiver le mode TA.

Si vous activez le mode TA:

- Vous entendrez les messages d'informations routières lorsqu'ils seront diffusés.
- Si l'émetteur accordé n'autorise pas la réception des messages d'informations routières, l'afficheur indique "NO TA". L'appareil recherche alors automatiquement un émetteur approprié.

Interruption des informations routières

Si vous ne souhaitez pas continuer d'écouter des informations routières en particulier, vous pouvez interrompre ce mode sans pour autant le désactiver.

- Appuyez sur **TA** pour interrompre le mode TA:
 - L'appareil reviendra à son mode de fonctionnement précédent.

MÉMOIRE RDS

Il est possible de stocker jusqu'à 50 émetteurs en ordre alphabétique dans une mémoire FM séparée.

CHARGEMENT DE LA MÉMOIRE RDS

- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes FMPRE.

Remarque : Vous entendrez un bip d'erreur si vous activez la mémoire RDS dans la bande FMAST.

- Appuyez sur **MEMO** pendant au moins 2 secondes afin d'activer la fonction mémoire RDS.
- L'appareil se met en sourdine. Lorsque la recherche est terminée, l'appareil émet un nouveau bip et vous entendez le premier émetteur mémorisé alphabétiquement.

Défilement de la mémoire RDS

- Appuyez sur **A-Z** pour sélectionner la bande A-Z.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'émetteur souhaité et le présenter en ordre alphabétique.
- Si vous entendez un bip et que vous ne pouvez sélectionner l'émetteur par ordre alphabétique, reportez-vous au paragraphe "Chargement de la mémoire RDS" pour stocker un émetteur RDS dans la mémoire.

Remarque :

Vous pouvez neutraliser les fonctions RDS si vous ne les utilisez pas.

- Reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" (page 21), option "REG/RDS".
- Toutes les fonctions présentées ci-dessus, liées au RDS (A-Z, mémoire, TA, etc.) seront neutralisées si l'option "RDS" est réglée sur "OFF".

LECTEUR DE CASSETTE*

LECTURE (voir page 3, figure D)

- Appuyez sur **REL** pour rabattre la façade détachable.
- Insérez une cassette, le côté ouvert vers la droite, dans le logement prévu à cet effet.
- Refermez la façade. La lecture commence.
- Si une cassette est déjà insérée, appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner « cassette » comme **SOURCE** : La lecture commence.

CHANGEMENT DE FACE

- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour changer de face.
- À la fin de la cassette, la lecture se poursuit automatiquement sur l'autre face.

Cassette métal-chrome

- Appuyez sur **METAL** pendant au moins 2 secondes pour activer/désactiver la lecture des cassettes métal-chrome.

REBOBINAGE / BOBINAGE RAPIDES

- Appuyez sur ◀ pendant au moins 2 secondes pour activer/désactiver le rebobinage rapide.
- Appuyez sur ▶ pendant au moins 2 secondes pour activer/désactiver le bobinage rapide.
- Vous pouvez écouter la radio pendant cette opération. Si vous poursuivez le bobinage rapide jusqu'à la fin de la bande, la lecture reprend automatiquement.

MORCEAU PRÉCÉDENT/SUIVANT (recherche d'un morceau par les blancs)

Sélectionnez le nombre de morceaux que vous souhaitez omettre à partir de la position de lecture en cours.

- Appuyez sur ◀ pour sélectionner les plages précédentes.
- Appuyez sur ▶ pour sélectionner les plages suivantes.
- Le son est mis en sourdine jusqu'à ce que le morceau désiré soit atteint. L'appareil peut uniquement reconnaître les morceaux lorsque des pauses d'au moins 3 secondes sont intercalées.

ÉJECTION DE LA CASSETTE (voir page 3, figure D)

- Rabattez la façade détachable et appuyez sur **EJECT** pour éjecter la cassette.

* Selon le modèle

COMMUTATION ENTRE LES DIFFÉRENTS MODES D’AFFICHAGE

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **DISPLAY** pour commuter entre le sens de lecture, le nom ou la fréquence de l’émetteur de fond , ou encore le style sonore.

ENTRETIEN DES CASSETTES

- Utilisez uniquement des cassettes de bonne qualité de 60 ou 90 minutes.
- N’exposez jamais les cassettes à la chaleur ni à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez la tête de l’appareil (une à deux fois par mois) à l’aide d’une cassette de nettoyage de type humide.

LECTEUR DE CD*

LECTURE DU CD (voir page 3, figure E)

Ce lecteur de CD convient aux disques de 12 cm. N’utilisez pas de CD aux formes irrégulières.

- Appuyez sur **REL** pour rabattre la façade détachable.
- Insérez le disque dans la fente, l’étiquette orientée vers le haut.
- Refermez la façade.
La lecture commence.
- Si un disque est déjà inséré :
Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner « CD » comme source.
La lecture commence.

PLAGE PRÉCÉDENTE/ SUIVANTE

- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage souhaitée.
- La lecture reprend à la plage choisie.

ARRIÈRE/AVANCE RAPIDES

- Appuyez sur ◀ ou ▶ et maintenez cette touche enfoncée pour passer rapidement à un autre endroit du disque (en arrière ou en avant).
- La lecture normale reprend dès que vous relâchez la touche.

SURVOL DES PLAGES

La fonction de survol permet d’écouter les premières secondes de chaque plage.

- Appuyez sur **SCAN** pour activer/désactiver cette fonction.
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour débiter le survol.
Remarque : Vous pouvez sélectionner la durée, en secondes, attribuée au survol des plages. Pour ce faire, reportez-vous à la section “Mode d’accès au logiciel” (page 21), option “SCANTIME”.

LECTURE ALÉATOIRE DES PLAGES

- Appuyez sur **RANDOM** pendant au moins 2 secondes pour activer/désactiver la lecture aléatoire des plages.

RÉPÉTITION DE LA PLAGE EN COURS

Pour répéter sans cesse la plage en cours.

- Appuyez sur **REPEAT** pendant au moins 2 secondes pour activer/désactiver la répétition de la plage en cours.

ÉJECTION DU DISQUE (voir page 3, figure E)

- Rabattez la façade détachable et appuyez sur **EJECT** pour retirer le CD du lecteur.

COMMUTATION ENTRE LES DIFFÉRENTS MODES D’AFFICHAGE

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **DISPLAY** pour commuter entre le numéro de plage/la durée de lecture écoulée, la durée totale des plages, le nom ou la fréquence de l’émetteur de fond, ou encore le style sonore.

FONCTIONS SPÉCIALES

Réglage de l’horloge (manuellement)

- Reportez-vous à la section “Mode d’accès au logiciel” (page 21), option “CLOCKSET”.

Remarque :

Pour l’affichage de l’heure, vous pouvez choisir entre le format 12 heures ou 24 heures.

- Reportez-vous à la section “Mode d’accès au logiciel” (page 21), option “CLOCK”.

Horloge RDS (mise à jour automatique)

Vous pouvez choisir la mise à jour automatique de l’horloge au moyen du signal radio RDS.

- Reportez-vous à la section “Mode d’accès au logiciel” (page 21), option “CLOCK”.
- Il se peut que l’heure transmise par RDS soit erronée.

* Selon le modèle

Mode d'accès au logiciel (SAM)

Vous pouvez modifier de nombreux réglages par défaut de l'appareil selon vos préférences au moyen du menu "SAM".

- Appuyez sur **SAM** pour entrer dans le menu "SAM".
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option du menu que vous souhaitez modifier.
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la valeur/le réglage en question.
- Appuyez sur **SAM** pour quitter le menu "SAM".

L'appareil quitte automatiquement ce mode après 30 secondes si aucune touche n'a été enfoncée.

Option (▲ ou ▼)	Valeur/Réglage (◀ ou ▶)	Utilisation
TAVOL	[1 à 31]	Sélection du niveau de volume des messages d'informations routières, des bulletins d'information et des messages d'urgence.
START	[1 à 31]	<ul style="list-style-type: none"> – Sélection du volume de démarrage en cas de mise sous tension. – Après modification du volume de démarrage, si l'appareil est mis hors tension et puis à nouveau sous tension dans les 10 minutes, le volume de démarrage retrouve le dernier niveau réglé. – Après modification du volume de démarrage, si l'appareil est mis hors tension et puis à nouveau sous tension après plus de 10 minutes, le volume de démarrage correspondra au niveau défini dans le menu "SAM".
MUTE	[0 à 16]	Sélection du niveau de la sourdine.
BEEP	[OFF, 1, 2, 3, 4, 5]	Sélection du volume des bips de confirmation.
TEL	[TEL OFF, MUTE HI, MUTE LO]	<ul style="list-style-type: none"> – Sélectionnez "TEL OFF" si l'appareil n'est pas relié à un téléphone de voiture. – Sélectionnez "MUTE LO" ou "MUTE HI" (selon le type de téléphone) pour interrompre automatiquement le volume de l'appareil lorsque vous utilisez le téléphone de voiture.
CLK	[ON, OFF]	Sélectionnez "ON" pour activer la fonction d'horloge.
CLOCK	[RDSCLOCK, MANCLOCK]	Sélectionnez "RDSCLOCK" pour activer l'horloge RDS ou "MANCLOCK" pour régler l'heure manuellement.
[CLOCKSET]		Si "MANCLOCK" est sélectionné, réglez l'heure. Utilisez ◀ pour régler l'heure et ▶ pour les minutes.
	[12HCLOCK, 24HCLOCK]	Sélection du format d'horloge désiré.

* Selon le modèle

Option (▲ ou ▼)	Valeur/Réglage (◀ ou ▶)	Utilisation
BRIGHT	[1, 2]	Sélection du niveau de luminosité de l'afficheur et de celui des touches (uniquement si les phares sont allumés et reliés à la broche A6, voir le paragraphe "INSTALLATION" (page 14)).
ANGLE	[-1, 0, +1]	Sélection de l'angle de visualisation de l'afficheur de l'appareil.
LOGIC	[ON, OFF]	Sélectionnez "ON" pour limiter l'utilisation de l'appareil à 1 heure après le retrait de la clef de contact. Sélectionnez "OFF" afin d'éviter que l'appareil ne fonctionne lorsque la clef de contact est retirée. (Uniquement lorsque les broches A7 et A4 sont connectées correctement. Se reporter à la page 14 pour le branchement correct de l'alimentation).
LED	[ON, OFF]	Sélectionnez "OFF" pour désactiver le témoin clignotant lorsque la façade et la clef de contact sont retirées.
RADIO	[EUROPE, AMERICA, ASIA]	Sélection du syntoniseur selon les standards relatifs à l'Europe, l'Amérique ou l'Asie.
AF	[ON, OFF]	Sélectionnez "OFF" pour éviter que l'autoradio n'effectue un nouvel accord sur les autres fréquences.
TUNING	[MANUTUNE, AUTOTUNE]	Sélectionnez l'accord automatique ou manuel pour le syntoniseur.
REG/RDS	[REG ON, REG AUTO, REG OFF, RDS OFF]	<ul style="list-style-type: none"> – Sélectionnez "REG ON" pour conserver le programme régional. – Sélectionnez "REG AUTO" pour changer de programme lorsque le signal suivant est plus puissant. – Sélectionnez "REG OFF" pour commuter directement sur le programme de la région suivante. – Sélectionnez "RDS OFF" pour désactiver la fonction RDS.
SCAN	[PRE SCAN, FM(MW)(LW) SCAN]	– Sélectionnez "PRE SCAN" pour le balayage des présélections ou "FM (MW) (LW) SCAN" pour le balayage des fréquences.
SCANTIME	[5 SEC, 10 SEC, 20 SEC]	Sélection de la durée de balayage (émetteurs ou plages).
MWLW (AM)	[ON, OFF]	Sélectionnez "OFF" pour supprimer la bande PO/GO (AM) si elle n'est pas utilisée.

REMÈDES EN CAS DE PANNE

Il se peut qu'une fois ou l'autre vous soupçonniez votre autoradio de ne pas fonctionner comme vous le voudriez. Avant de faire appel à un technicien, lisez les instructions de fonctionnement/installation et vérifiez la liste suivante. Il se peut qu'un mauvais fonctionnement apparent puisse être facilement corrigé.

Toutefois, si vous devez faire réparer l'appareil, veillez à ce qu'il soit complet (façade détachable comprise). N'essayez pas d'ouvrir l'appareil pour le réparer vous-même.

Audio

L'appareil ne fonctionne pas. Aucun affichage.

- Vérifiez les fusibles (de l'appareil et du véhicule) ainsi que les branchements.

L'appareil fonctionne mais il n'y a pas de son.

- Réglez le volume de l'appareil.
- Vérifiez l'équilibreur AV/AR ainsi que les réglages de la balance.
- Vérifiez l'antenne et son branchement.
- Si le téléphone de voiture est branché, reportez-vous à la section "Mode d'accès au logiciel" c21), option "TEL".

Le son provenant des haut-parleurs est réduit automatiquement.

- Un circuit de sécurité intégré empêche la température de l'appareil de dépasser un certain niveau.
- Attendez que la température baisse avant d'augmenter le volume.

Radio

Impossibilité de procéder à l'accord sur l'émetteur souhaité.

- Vérifiez que l'antenne est totalement déployée et correctement connectée.
- Assurez-vous que la borne négative (fil marron) est connectée à la terre (châssis du véhicule).
- Si la réception de l'émetteur souhaité est trop faible, procédez à l'accord manuel.

Mauvaise réception radio.

- Pour certains véhicules (par exemple VW et Seat) une antenne active est installée sur le toit et nécessite une alimentation de 12 V. Demandez à votre revendeur de vérifier que l'antenne bénéficie bien d'une alimentation de 12 V.

L'afficheur indique la fréquence (et pas le nom de l'émetteur).

- L'appareil est accordé sur un émetteur ne diffusant pas d'informations RDS.

La radio se met provisoirement en sourdine tandis que l'afficheur indique successivement "SEARCH" et le nom de l'émetteur/la fréquence.

- L'appareil vérifie une liste d'autres fréquences (AF) pour l'émetteur accordé lorsque la réception est faible. Si aucune autre fréquence n'est diffusée pour l'émetteur en question, désactivez le mode AF par le biais du menu "SAM".

L'afficheur indique "NO TA" et l'appareil émet un bip à intervalles.

- L'émetteur accordé devient trop faible pour permettre la réception des informations routières. Utilisez la recherche automatique pour trouver un autre émetteur.
- Si le mode TA est activé, la recherche automatique ne sélectionne que des émetteurs permettant la réception d'informations routières.

Cassette

L'afficheur indique "TAPE ERR".

- Assurez-vous que la cassette ne présente pas de défauts.

L'afficheur indique "NO TAPE".

- Assurez-vous qu'une cassette a bien été introduite dans l'appareil.

Absence de notes aiguës lors de la lecture de la cassette ou perte d'une voie.

- Nettoyez la tête de lecture de l'appareil.

Bande lâche

- Si la bande est lâche, tendez-la avant d'insérer la cassette dans l'appareil. En effet, une bande lâche peut rester coincée dans le mécanisme et endommager tant l'appareil que la cassette elle-même. Insérez un crayon ou un outil semblable dans l'orifice de la bobine de la cassette et tournez jusqu'à ce que la bande soit à nouveau tendue.

Lecteur de CD

L'afficheur indique "CD ERR" ou "ERROR" et l'appareil émet un bip.

- Vérifiez que les disques ont été insérés correctement et qu'ils ne sont ni endommagés ni sales.

Distorsion du son pendant la lecture.

- Le lecteur ne peut lire le CD (probablement endommagé ou sale).

Le lecteur de CD ne fonctionne pas.

- S'il fait froid, il se peut que de la condensation se soit formée sur le laser. Utilisez l'appareil en mode radio pendant 5 minutes environ afin que l'humidité s'évapore.

L'afficheur indique "NO CD".

- Assurez-vous qu'un disque a été inséré dans le lecteur de CD.



3139 166 22164.2

03/02 gm

Car Multimedia Systems.



VDO Dayton The Car Brand